Preliminary Program for:

1997 Chinese Language Teachers Association (CLTA) Annual Meeting

THURSDAY, NOVEMBER 20, 1997

8:30am-6:00pm
K-12 Chinese Standards Committee Meeting
CHAIR: Chih-wen Su, Amherst High School, MA
CO-CHAIR: Lucy Lee, Livingston High School, NJ

6:00pm-10:00pm
CLTA Board of Directors Meeting
Chair, Telee Richard Chi, University of Utah, UT

NON-PANEL SESSION FOR BOTH FRIDAY AND SATURDAY
10:00-12:00 a.m. and 2:00-4:00 p.m., both Friday and Saturday

Chinese Calligraphy Exhibition-Demonstration
CHAIR: Herbert Y. Yen, Southern California Council of Chinese Schools, CA
COMMITTEE MEMBERS:
Chin-Mei Ma, Lincoln University, PA
Celine Robertson, Lincoln High School, NE
Fangxian Ye, University of California at Irvine, CA

FRIDAY, NOVEMBER 21, 1997

8:00am-9:00am
Multiple Perspective Analyses of Classroom Communication
CHAIR: Cecilia Chang, Williams College, Williamstown, MA
PRESENTERS:
Haiyan Fu, McGill University:
"Teachers in Meaning Negotiation in Language Classroom Interaction"
Cecilia Chang, Williams College:
"Classroom Culture: What Is It and How Might It Affect Learning/Teaching"
Nyan-ping Bi, Mount Holyoke College, S. Hadley, MA:
"Learner's Role in Negotiating New Understandings"
DISCUSSANT: Jing-heng Ma, Wellesley College, MA

Teaching Intermediate- and Advanced-Level Chinese with Computer Technology
CHAIR: Chung-wen Shih, The George Washington University, Washington, D.C.
PRESENTERS:
Chin-Chuan Cheng, Univ. of Illinois at Urbana-Champaign, IL:
"CORA Reading Lessons on the Internet: A Chinese Learner's Dictionary"
Chung-wen Shih, The George Washington University:
"Return From Silence: China's Modern Writers Integrating Language and Culture in Teaching Intermediate- and Advanced-Level Chinese"
Shih-chang Hsin, National Taiwan Normal University, Taiwan:
"Chinese Distance Teaching: An NTNU-UH Project"
DISCUSSANT: Scott McGinnis, University of Maryland, College Park

9:15am-10:15am
Compelling Issues: An Interim Report on the Leadership Seminar
CHAIR: Madeline Chu, Kalamazoo College, Kalamazoo, MI
PRESENTERS:
Madeline Chu, Kalamazoo College, MI: "Curricular Design for a Chinese Program"
Xiaohong Wen, University of Houston, Houston, TX: "Chinese Language Learning Motivation"
Scott McGinnis, University of Maryland, College Park, MD:
"Articulation: An Expanded Conception"
Irene Liu, Columbia University, New York, NY:
"Reading Comprehension and Reading Strategies"

Interactions: Textbooks of Tomorrow
CHAIR: Jennifer Liu, Indiana University, Bloomington, IN
PRESENTERS:
Margaret Yan, Indiana University, Bloomington, IN:
"From Conceptual Principles to Chinese Language Teaching"
Jennifer Liu, Indiana University, Bloomington, IN:
"Designing a Curriculum-Based Computer Assisted Language Learning Tool"
John Y. Hou, Indiana University, Bloomington, IN:
"On Interactions: A Cognitive Approach to Beginning Chinese"
DISCUSSANT: Chen-ching Li, University of Maryland, College Park

10:30am-11:45am
ACTFL General Assembly

Non-Panel Session
1:00pm-2:00pm
CLASS Executive Board Meeting
CHAIR: Celine Robertson, Lincoln High School, Lincoln, NE

2:15pm-3:15pm
Semantic/Pragmatic Explanation of Some Grammatical Issues in Chinese
CHAIR: Xianmin Liu, Harvard University, MA
PRESENTERS:
Aimin Li, Harvard University, MA: "A Discourse Perspective on Ba-Construction"
Zhengsheng Zhang, San Diego State University, CA:
"The Aspectual and Discourse Properties of Definite and Indefinite NP's"
Xianmin Liu, Harvard University, MA: "The Pragmatic Function of Yi-M(easure)-W(ord)"
DISCUSSANT: Baozhang He, Harvard University

Instructional Materials for Teaching Chinese as a Second Language: The First 15 Hours
CHAIR: Jing Heng Ma, Wellesley College, Wellesley, MA
PRESENTERS:
Robert H. Smitheram, Middlebury College, VT: "Keys to Chinese Characters Writing"
Weina Zhao, Wellesley College, MA:
"Pronunciation Materials and Techniques for Beginning Students of Chinese"
Dai Chen, Wellesley College, MA:
"Target Language Use in the Classroom at the Beginning Level"
DISCUSSANT: Claudia Ross, College of the Holy Cross

3:30pm-4:30pm
Learning to Write Chinese Characters Without Pen: An Experiment
CHAIR: Ping Xu, Binghamton University, Binghamton, NY
PRESENTERS:
Ping Xu, Binghamton University, NY:
"Hand-Writing Chinese Characters: Problem and Solution"
Joanne Zhang, Pitzer College, Claremont, CA:
"The "Ideal" Chinese Word-Processing Software and Its Application in Language Learning Process"
Theresa Chang-whei Jen, Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA:
"A Close-up: Analytical Assessment, Acquisition Application, Innovative Implement, and Instructional Implication"
DISCUSSANT: Victor Mair, University of Pennsylvania

Test and Multimedia Material Development for CFL Instruction
CHAIR: Hong Gang Jin, Hamilton College, Clinton, NY
PRESENTERS:
Hong Gang Jin and De Bao Xu, Hamilton College NY:
"Using Authentic Materials to Develop a Multimedia Course for Advanced Chinese"
Jianhua Bai, Kenyon College, Gambier, OH:
"Constructing Tests That Reflect Instructional Goals"
Wenchao He and David Dai, New York University, NY:
"Mohai, A Self Supervised Way of Practicing Characters"

4:45pm-5:45pm
Hanzi de Jianhua yu Hanzi Jiaoxue
CHAIR: Chih-ping Chou, Princeton University, NJ
PRESENTERS:
Hsueh-wu Yao, New York University Saint Ann's School: "Jiantizi de Jinxixi"
Chaofen Sun, Stanford University, CA: "Hanzi de Jianhua yu Wenhua he Jishu"
Zhao-ming Pan, Chinese Language Education and Research Center, Millbrae, CA:  
"Jianhua Hanzi he Meiguo Hanzi Jiaoxue"
DISCUSSANT: Chih-ping Chou, Princeton University

Use of WWW for Chinese Language Teaching and Learning
CHAIR: Wenze Hu, Harvard University, MA
PRESENTERS:
Marjorie Chan and Shunde Jin, Ohio State Univ., Columbus, OH:
"Harnessing Computer Technology and the WWW for Teaching Advanced Reading in Chinese"
Tianwei Xie, University of California, Davis, CA:
"Chinese Language Teaching and Learning: The WWW Resources"
Wenze Hu, Harvard University, MA: "Use of WWW for Teaching Chinese"

7:00pm-8:00pm
Facing a New Challenge: Development of Business Chinese Courses
CHAIR: Qinghai Chen, University of Michigan, Ann Arbor, MI
PRESENTERS:
Yihua Wang, University of California, Los Angeles, CA:
"Curriculum and Instructional Materials for Business Chinese"
Qinghai Chen, University of Michigan, MI:
"Optimize Learning Opportunities for Students of Business Chinese with a Task-Based Skill Course in Real-World Simulation"
Jiaying Howard, Monterey Institute of International Studies, CA:
"Teachers' Preparation for Business-Based Language Courses"
Jane Kuo, American Graduate School of International Management, Glendale, AZ:
"Corporate Values: An Integral Part of Business Language"

Chinese Grammar Research
CHAIR: Yuehua Liu, MIT, MA
PRESENTERS:
Fang-yi Chao, Ohio State University, Columbus, OH:
"The Prototypicality of Ba-Construction in Mandarin"
Chengzhi Chu, Ohio State University, Columbus, OH:
"On the Semantic Function of the Chinese Mood Particle Ba"
Yuehua Liu, MIT, MA: "About Complement and Le"

8:15pm-9:15pm
Quality Control and Assessment of Study-Abroad Programs
CHAIR: Songren Cui, University of Massachusetts, Amherst, MA
PRESENTERS:
Der-lin Chao and Hong Gang Jin, The Associated Colleges in China:
"What Has Worked for Us: The ACC Experience"
Mark Lenhart, CET, Washington, DC: "CET's Assessment Project"
Songren Cui, University of Massachusetts, Amherst, MA:
"Remote Control and Post-Return Assessment: The U. Mass. Model"
DISCUSSANT: Vivian Ling, Inter-University Program in Taiwan

*Teaching Culture/Learning Culture: Issues in Chinese Language Instruction*
CHAIR: Carolyn Lee, Duke University, Durham, NC
PRESENTERS:
Kun-shan Lee, Duke University, NC: "Building the Bridge"
Thomas Moran, Middlebury College, VT:
"Learning Culture By Accident and By Design: Student Input in Creating a Cultural Component for an Undergraduate Mandarin Curriculum"
Diana Yiqing Sun, (formerly) Washington University in St. Louis, MO:
"Strategies of Integrating Culture into Chinese Language Teaching at Elementary Levels"
Christopher Lupke, Smith College, MA:
"(A)Verse to Bridging Language and Culture: Using Poetry to Teach Language and Using Language to Teach Culture"
DISCUSSANT: Julian Wheatley, Cornell University, Ithaca, NY

9:30pm-10:30pm
*Curriculum Design for Heritage Learners and for Communicative Language Instruction*
CHAIR: Yufen Lee Mehta, Cornell University, Ithaca, NY
PRESENTERS:
Yufen Lee Mehta, Cornell University, Ithaca, NY:
"Integrating Films, Idioms and Writing: Curriculum Design for the Class of Chinese Heritage Students"
Grace Wu, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA:
"Sharing our Stories: A Curriculum Developed on Communicative Goals"
Maiheng Shen Dietrich, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA:
"Some Thoughts on Syllabus Design"

*Chinese as a Foreign Language: New Research*
CHAIR: Michael E. Everson, University of Iowa, Iowa City, IA
PRESENTERS:
Michael E. Everson, University of Iowa:
"Learning to Read Two-Character 'Words': Evidence from CFL Learners"
Chuanren Ke, University of Iowa:
"Effects of Strategies on the Learning of Chinese Characters Among Foreign Language Students"
Yan Li, Purdue University, IN: "Teacher's Oral Discourse Patterns"

SATURDAY, NOVEMBER 22, 1997

8:00am-9:00am
*Strategies for Teaching Classical Chinese: Building Bridges Between Wenyan and Baihua*
CHAIR: Gregory Chiang, Middlebury College, Middlebury, VT
PRESENTERS:
Chih-ping Chou, Princeton University, Princeton, NJ:
"A Critique and Suggestion for the Teaching of Classical Chinese in the USA"
Xia Liang, Washington University, St Louis, MO:
"Parts of Speech and Class Cleavage in Classical Chinese"
Kai Li, Oberlin College, Oberlin, OH:
"Using Modern Chinese to Explain Classical Chinese and Using Classical Chinese to Elucidate Modern Chinese"
DISCUSSANTS: Carrie Reed and Gregory Chiang, Middlebury College

A Framework for Language Instruction Across Educational Sectors: The Chinese Case
CHAIR: Ming Lee, University of California, Los Angeles, CA

PRESENTERS:
San-pao Li, California State University, Long Beach, CA:
"Curriculum Articulation Across Educational Sectors"
Mary Sieu, ABC Unified School District, Cerritos, CA:
"Enhancement of Teaching and Learning Through Collaboration"
Li Liu Sun, Cerritos Chinese School, Cerritos, CA:
"The Role of Ethnic Communities in Language Education"
DISCUSSANT: Xueying Wang, National Foreign Language Center Washington, DC

9:15am-10:15am
Pedagogical Grammar of Chinese
CHAIR: Shou-hsin Teng, Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan

PRESENTERS:
Baozhang He, Harvard University, MA: "Pedagogical Grammar: Striving for a System"
Zhiqun Xing, Western Washington University, Bellingham, WA:
"Pedagogical Grammar of Chinese: Discourse and Pragmatic Consideration"
Shou-hsin Teng, Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan:
"Sequencing of Structures in Pedagogical Grammar"

Strategies and Technology for Improving the Chinese Learning Environment
CHAIR: John Jing-hua Yin, University of Vermont, Burlington

PRESENTERS:
John Jing-hua Yin, University of Vermont, Burlington:
"Theories and Strategies of Improving the Chinese Learning Situations for Students of Chinese in Non-Native Chinese Speaking Environments"
Mien-hwa Chiang, Princeton University, Princeton, NJ:
"Chinese Language Learning: Answers from Advanced-Level Students"
Sarah Kao, Taipei Municipal Teachers College, Taipei, Taiwan:
"Use of WWW for Chinese as a Second Language Teaching and Learning"

Non-Panel Session
10:15am-11:15am
SSCLC Advisory Board Meeting
CHAIR: Chih-ping Chou, Princeton University, NJ
12:15pm-1:15pm
CLASS General Membership Meeting
CHAIR: Celine Robertson, Lincoln High School, NE

12:15pm-1:15pm
Advanced Skills in CFL: Translation, Interpretation, Narration, and Composition
CHAIR: Chen-ching Li, TECRO & University of Maryland, College Park
PRESENTERS:
Chen-ching Li, TECRO & University of Maryland, College Park:
"Lexical Change and Syntactic Variation in Translation and Interpretation: Strategies for Advanced CSL Classes"
Mingliang Hu, Bowdoin College, Brunswick, ME: "Interclausal Connection in Student Writings"
Jing Wang, Ohio State University, Columbus, OH:
"Development of Narrative Ability in Chinese Language Learning"

1:30pm-2:30pm
SATII-Chinese in 1997: An Update and a Mini-workshop
CHAIR: Tao-chung Yao, University of Hawaii, HI
PRESENTERS:
Scott McGinnis, University of Maryland, College Park
Lucy Lee, ETS and Livingston High School, Princeton, NJ
Chih-wen Su, Amherst High School, Amherst, MA
DISCUSSANTS:
Richard Chi, University of Utah, Salt Lake City
Dali Tan, St. Catherine's School, Richmond, VA

ABSTRACT: This panel will be a special session on the College Board SATII-Chinese Test. The session will be divided into two parts. The first part will consist of a brief introduction to SATII-Chinese and a report on the latest news concerning SATII-Chinese. The second half of the session will be a mini-workshop for the participants to gain hands-on experience in writing test items.

From Pinyin to Oral and Written Competencies
CHAIR: Margaret M. Wong, Breck School, Minneapolis, MN
PRESENTERS:
Margaret M. Wong, Breck School, Minneapolis, MN:
"Gaining Pronunciation Accuracy and Fluency"
Wei-Ling Wu, West Windsor-Plainsboro High School, Princeton Junction, NJ:
"Guided Speaking Activates in a Beginning Chinese Classroom"
Joyce Ranieri, Hong Kong International School, Hong Kong: "Creative Writing in Chinese"

4:15pm-5:15pm
Plenary Session
Round table open discussion between 1996 and 1997 Leadership Seminar participants
and the CLTA general membership.
Chair: Madeline Chu, Kalamazoo College, Kalamazoo, MI

5:30pm-6:30pm
CLTA general Membership Meeting
Chair: Richard Chi, University of Utah, Salt Lake City

7:00pm-8:30pm
CLTA Annual Dinner
Madeline Chu, Kalamazoo College, Kalamazoo, MI

8:45pm-9:45pm
Acquisition of Topic-Comment Structure and Temporal Reference Marking in CFL
CHAIR: Wendan Li, University of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada
PRESENTERS:
Wendan Li, University of Alberta, Canada:
"Topic-comment Structures and Word Order in Second Language Acquisition of Mandarin Chinese"
Matthew B. Christensen, Brigham Young University, Provo, UT:
"The Acquisition of Temporal Reference Marking Among Learners of Chinese"
Teh-Ming Yeh, Graduate Institute of Chinese as a Second Language, National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan:
"Tense Indication in Mandarin Chinese Semantic Expression"

Yuyan Jiaoxue Zhong de Wenhua Daoru
CHAIR: Kai Li, Oberlin College, Oberlin, OH
PRESENTERS:
Fang Liu, University of Vermont, Burlington:
"Zhongwen Jiaoxue de Wenhua Neirong yu Jiaoshi de Wenhua Xiuyang"
Meiqing Zhang, Brown University, Providence, RI:
"Hanyu Jiaoxue Zhong Wenhua Xinxi de Daoru Wenti"
Qiusha Ma, Oberlin College, Oberlin, OH:
"Hanyu Jiaoxue Zhong de Wenhua Daoru zhi Neirong yu Fangfa"

10:00pm-11:00pm
Chinese Teaching Material Swap Shop
CHAIR: Suzy Shen Zien, Bethesda-Chevy-Chase High School, Bethesda, MD

Non-Panel Session
10:00pm-11:00pm
CLTA Board of Directors Meeting
CO-CONVENERS: Richard Chi and Madeline Chu

SUNDAY, NOVEMBER 23

8:00am-9:00am
Business Chinese and Internships in China
CHAIR: Jane Parish Yang, Lawrence University, Appleton, WI
PRESENTERS:
Jane Parish Yang, Lawrence University, Appleton, WI:
  "Internships in China: Working with Corporate America"
Wei Hong, Purdue University, West Lafayette, IN:
  "Practical Writing Training in Business Chinese"

Exploring Motivational Strategies and Assessment
CHAIR: Horng-Yi Lee, California State University, Los Angeles, CA
PRESENTERS:
Horng-Yi Lee, California State University, Los Angeles, CA:
  "Boosting Motivation and Alleviating Anxiety Level in First Year Chinese Class"
Caroline Huang, Venice High School, Sherman Oaks, CA:
  "Portfolio Assessment as a Method to Articulation"

9:15am-10:15am
Team Effort: Companion Materials for the COMMUNICATING IN CHINESE Series
CHAIR: Meng Yeh, Trinity University, San Antonio, TX
PRESENTERS:
Caroline C. Houng, Rice University, Houston, TX:
  "Workbook for Communicating in Chinese, Reading and Writing"
Meng Yeh, Trinity University, San Antonio, TX: "Task-based Listening Activities"
Stephen Fleming, University of Hawaii, HI:
  "Sample Test Items to Accompany the Communicating in Chinese Series"
DISCUSSANT: Richard Chi, University of Utah, Salt Lake

A Guide for Elementary School Chinese Program
CHAIR: Wei-ling Wu, Secondary School Chinese Language Center, Princeton
University, NJ
PRESENTERS:
Margaret M. Wong, Breck School, Minneapolis, MN:
  "Join Forces: Teachers, Parents, and Administrators"
Katherine Chang, Brightwood Magnet School, Springfield, MA:
  "The Excitement of Introducing Chinese to Young Children"
Juren Guan, Breck School, Minneapolis, MN: "Teaching Children to Speak Chinese"
DISCUSSANT: Lucy Lee, Livingston High School, Livingston, NJ

10:30am-11:30am
Accuracy and Self-Correction in CFL Instruction
CHAIR: Huey Lin, Ohio State University, Columbus, OH
PRESENTERS:
Huey Lin, Ohio State University, Columbus, OH:
  "Students' Self-Correction Performance - Some Implications"
Judy Z. Mu, Washington University, St. Louis, MO:
  "A Model of Balanced Use of the Accuracy & Proficiency Approaches in
Beginning Level Instruction"  
Chao-Ming Cheng, National Taiwan University, Taipei, Taiwan:  
"A Phonetic/Symbol System is not Suitable for Learning Different Languages: A Servomechanistic Explanation"

**Student-Centered Environment and Distance Learning in CFL**  
CHAIR: Xiaojun Wang, Western Michigan University, Kalamazoo, MI  
PRESENTERS:  
Xiaojun Wang, Western Michigan University, Kalamazoo, MI:  
"Acquisition Processes in the Student-Centered Classroom"  
Xueling Qu, The School District of Philadelphia, PA:  
"Teaching Chinese Language & Culture to Elementary School Students via Television Lessons & Classroom Visits"  
Shu Hor, National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan:  
"The Study of Learning Motivation and Mandarin Teaching"

**11:45am-12:45pm**  
*How to Analyze Students' Errors*  
CHAIR: Hong Li, Emory University, Atlanta, GA  
PRESENTERS:  
Hong Li, Emory University, Atlanta, GA:  
"An Analysis of Second Year Chinese Language Learners' Errors in the Use of Nouns, Verbs, and Adjectives"  
Yongping Zhu, University of Minnesota, MN:  
"An Analysis on Students' Phonetic Errors Through a Hierarchy Model"  
Heping Xu, Emory University, Atlanta, GA:  
"An Analysis of Students' Errors from a Discoursal Angle"  
DISCUSSANT: Stephen Wang, University of Minnesota, MN

**Contextual Effect on Grammatical Element Comprehension in CFL**  
CHAIR: Kylie Hsu, California State University, Los Angeles, CA  
PRESENTERS:  
Kylie Hsu, California State University, Los Angeles, CA: "The Grammatical Function of Shuo"  
Hwawei Ko, National Chung Cheng University, Chia-yi, Taiwan:  
"Contextual Effect on Comprehending the Idioms"  
Su Ching Ho, National Kaohsiung Normal University, Kaohsiung, Taiwan:  
"Xiandai Hanyu Beidongju Yanjiu"

**1:00pm-2:00pm**  
*Issues in Curriculum Development for CSL*  
CHAIR: Li-yi Huang, National Chengchi University, Taipei, Taiwan  
PRESENTERS:  
Agnes Hsi-chi Chen, Feng Chia University, Taichung, Taiwan:  
"The Concept of 'Whole Language' in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language"
Fei-meng Meng, Chinese Culture University, Taiwan:
"Breaking the Mold of Traditional Chinese Classroom Teaching"

Li-yi Huang, National Chengchi University, Taipei, Taiwan:
"A Contrastive Analysis of the Chinese Programs in Different Universities Worldwide Through an Overall Perspective"

**Issues in Teaching Chinese as a Second Language**

CHAIR: Wen Chia Hu, New York University, NY

PRESENTERS:

Wen Chia Hu, New York University, NY: "The Tones of Chinese and English"

Jian Yang, Lee County Chinese Program, Ft. Myers, FL:
"Teaching CFL Reading: Insights from a Comparison of L1 Reading Strategies in Chinese and English"

Cheng-tsong Tsui, Chinese Language Teaching Center, Feng Chia University, Taichung, Taiwan:
"Looking at Chinese Language and Culture Teaching Materials Through the Eyes of Rhetoric"